



30 de septiembre, 2009  
Contacto: Perrin Damon, 503-945-5738

### **Veterano de Guerra defiende el tratamiento del dolor**

*El autor obsequia el libro que trata el manejo del dolor de los soldados que regresan del servicio*

La travesía de Derek McGinnis que lo llevó de ser miembro del cuerpo de la marina a veterano de la guerra de Iraq estuvo llena de dolor. Herido en noviembre del 2004 durante un intenso combate en Fallujah, Iraq, sufrió una amputación por encima de la rodilla, lesión cerebral traumática, lesiones oculares y múltiples heridas de metralla.

Su vida pendía de un hilo durante días, pero McGinnis sobrevivió. Su nueva realidad es la vida marcada por un dolor crónico. Y así es la historia de mucha gente, pero el número es cada vez mayor entre los que han servido en el ejército.

McGinnis utiliza su historia para abogar por el tratamiento del dolor, un campo multidisciplinario de la medicina que llega a ser cada vez más reconocida como una especialidad. En conjunción con una orden del Gobernador Ted Kulongoski proclamando el mes de septiembre como Mes de la Concienciación Sobre el Dolor en Oregon, McGinnis trajo su historia a Oregon en persona y por escrito.

McGinnis, quien comparte sus experiencias con la audiencia a nivel nacional, habló acerca del tratamiento desde un punto de vista de un veterano herido en combate en un evento público gratuito el viernes 30 de septiembre, en Salem. "Mi misión ahora es de elevar la discusión," mencionó.

También se dirigieron a los invitados el Dr. Bruce Goldberg, director del departamento de Servicios Humanos y Jim Willis, director del departamento de Asuntos de Veteranos en Oregon.

Además, McGinnis llevó su abogacía para el tratamiento del dolor un paso más allá y escribió el libro titulado, "Exit Wounds: A Survival Guide to Pain Management for Returning Veterans and their Families" (Heridas de salida: Una guía para el tratamiento del dolor para los soldados que regresan del servicio y para sus familias). Parcialmente inspiración, parcialmente instrucción, el libro documenta su travesía y proporciona consejos prácticos para ayudar a otros a

navegar por los asuntos del sistema de cuidado de salud de los militares y veteranos.

“ ‘Exit Wounds’ trata sobre elevar el conocimiento de las lesiones obtenidas en el campo de batalla y el impacto en las familias, lidiando con el dolor, y obteniendo las herramientas para salir adelante,” dijo McGinnis. “En el campo de batalla, el ‘dolor no es una opción’ actitud es una habilidad esencial de supervivencia. De vuelta a casa, no solo es normal admitir que están sufriendo de dolor, sino que es saludable hacerlo. El dolor no es un signo de debilidad.”

McGinnis presta sus servicios actualmente en el programa Militar/Veteranos como defensor de alcance de las personas con extremidad amputada para la Fundación Americana del Dolor (Military/Veterans Initiative amputee outreach advocate for the American Pain Foundation). A través de la generosidad de la Fundación Americana del Dolor, **el libro de McGinnis fue regalado a los veteranos de Oregon en el evento. Continuará estando disponible a través de las oficinas de los veteranos en todo el estado mientras estén disponibles.** Escrito en colaboración con expertos renombrados del tratamiento del dolor a nivel nacional, el libro fue publicado el 22 de septiembre.

Oregon es el único estado en el país que ha convocado una Comisión del Tratamiento del Dolor y cuenta con un Programa de Tratamiento del Dolor para ayudar a todos los ciudadanos – militares y civiles – en las cuestiones del dolor. El programa de Oregon del Tratamiento del Dolor divulga información que ayuda a los pacientes y a los proveedores del cuidado de salud tratar el dolor crónico.

Más información sobre el programa en Oregon del Tratamiento del Dolor, la cual se encuentra disponible para todas las personas de Oregon, se puede encontrar en el sitio del Internet en <http://www.oregon.gov/dhs/pain> o llamando al 503-945-7009. Los veteranos pueden solicitar una copia del libro llamando al mismo número o enviando un correo electrónico a [jennifer.m.wagner@state.or.us](mailto:jennifer.m.wagner@state.or.us).

Más Información:

DHS Oficina de Comunicación: 503-945-5738

DHS coordinador del dolor: 503-945-7009

ODVA información pública: 503-373-2386, 2389, 2390

# # #